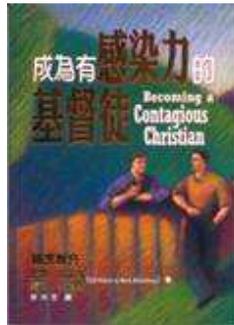


## 书香处处

\*\*\*\*\*

**《成为有感染力的基督徒》**  
**海波斯、米道堡着。傅湘雯译。香港：道声，2006。**  
**(Hybels, Bill and Mark Mittelberg. *Becoming a Contagious Christian.***  
**Grand Rapids: Zondervan, 1994.)**



**何启明博士**  
**(加州罗省宣道会活石堂主任牧师)**

本书是美国芝加哥柳树溪教会的主任牧师海波斯及其教会的布道牧师米道堡合力著作。英文原著于1994年出版，而中文译本却要到2006年6月才出版，相隔十二年之久。本人于数年前阅读英文原著，现应主编邀请介绍本书，从建道图书馆借阅参考。本人发现中文翻译本跟英文原著最少有两方面的分别：首先，作者在英文原著中，藉框内的文字所凸显或强调的内容，却没有在中文译本中出现。译者反而凸显了自己认为重要的词句和词组，放在框框之内。此外，中文译本在书末中加插了有关此书的训练课程查询资料。

全书共十五章，分成四部分。第一部分主要指出人类在神眼中的重要性。第二部分至第五部分是全书的主题，作者按次序道出一个传福音的公式，那就是：活出基督徒的特质+靠近人+清楚传讲=最大影响 (High Potency+Close Proximity+Clear Communication=Maximum Impact)。作者的意思是要更有效的作一个得人渔夫，就必须先要活出基督的生命，美好的生活见证是传福音的基础；然后基督徒必须主动接触人，进入人羣之中，再配合清楚的讲解福音内容，就会收取更大的果效。

上列所提的诚然可鼓励及帮助基督徒热心传福音，可是对一个已受过传福音训练的人来说，并没有甚么新意。然而，本书仍然值得介绍，因为作者在第九章提出一个崭新的观念，亦是本书最突出及最值得细阅的部分。作者在此章扩阔了我们对传福音的看法，他从圣经中找出最少有六种传福音的风格，即

彼得的「开门见山」型(confrontational approach)、保罗的「护教辩论型」(intellectual approach)、瞎子的「生命见证型」(testimonial approach)、马太的「友谊关系型」(interpersonal approach)、井旁妇人的「邀约感染型」(invitational approach)及多加的「社关服侍型」(service approach)等。作者还在西方教会中找出六种风格的例子。海波斯确实开阔了我们对传福音方法的视野，更间接地鼓励更多基督徒参与传福音，拯救世人的工作。他突破了过往以为传福音，就只有直截了当、开门见山的方法(最少这是过去西方及华人教会在传福的训练上留下的印象)。海波斯承认可能还有更多类型的布道风格。他鼓励我们要找出自己是属于哪一类型的布道风格，顺其自然，加以发展，与其它风格的布道者配合，就会更有效地为主多得人。

这种对传福音的看法确实有其独特的论点，值得参考。再者，海波斯及米道堡更以教会为场景写了此书的续集，书名是《建造具感染力的教会》(*Building a Contagious Church*)，详细解释六种风格，并如何在教会里发掘及发挥这六种的风格，彼此配搭，使更多信徒参与传福音的工作，好让教会更健康地增长。因此，读者应将两本书一并阅读，牧师传道及训练布道者更要阅读后者。本人认为本书的缺欠是没有提到受众的风格或气质性格。若能在这方面加以提醒或解释，将会提高此书的可读性及实用性。然而，这确实是一本对传福音有负担的信徒不可错过的好书。期望华人教会从这本书及其训练过程中得到莫大的裨益。

(编者按：附载上文推介之书)

马可·米道堡着。许惠珺译。《建造具感染力的教会》。香港：道声，2006。)

---

[1] 中文名词翻译为本人所译，跟译着略有出入。

[2] Mark Mittelberg, *Building A Contagious Church* 中译：《建造具感染力的教会》(台北：道声，2006)

[3] 要多了解这方面的资料，请参本人在本期《教牧期刊》所撰：〈后现代布道趋势巡礼〉之「裁缝师：传福音如裁制衣服」一段。



---

(本文获准转载，见刊于《教牧期刊》第 22 期（建道神学院，2007 年 5 月。)

**《环球华人宣教学期刊》第九期，2007 年七月。**